

PROGRAMACIÓN DOCENTE DE **FONÉTICA APLICADA AO CANTO**

CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA DE A CORUÑA

TÍTULO SUPERIOR DE MÚSICA (ENSINANZAS REGULADAS POLO DECRETO 171/2016, DO 24 DE NOVEMBRO)

(Modificación da programación prevista para o Curso 2019/20, debido á situación de emerxencia sanitaria no territorio da Comunidade Autónoma de Galicia, seguindo as Instrucións do 27 de abril de 2020, da Dirección Xeral de Educación, Formación Profesional e Innovación Educativa para o desenvolvemento do terceiro trimestre do curso académico 2019/20, nos centros docentes da Comunidade Autónoma de Galicia)

1. IDENTIFICACIÓN E CONTEXTUALIZACIÓN										
DISCIPLINA: FONÉTICA APLICADA AO CANTO										
ESPECIALIDADE	Dirección					ITINERARIO				
CARÁCTER	Obrigatoria					TIPO DE CLASE			COLECTIVA	
DEPARTAMENTO	CANTO					XEFE DE DPTO.			Mª Teresa Bárbara Criado	
CURSOS	1º curso	2º curso	3º curso	4º curso		COORDINADOR/A DA DISCIPLINA			Mª Teresa Bárbara Criado	
CUADRIMESTRES	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	Horas de clase semanais:	1 hora
ECTS/CUAD.						2			Observacións:	
DOCENTES:	NOME E APELIDOS					EMAIL/TEL/WEB			TITORÍA	
	Aida Cruz Estévez					aidacruzestevez@gmail.com			

2. DESCRITOR E COMPETENCIAS	
DESCRITOR:	Estudo prosódico do texto aplicado aos principais idiomas do repertorio coral e a súa influencia no xesto da dirección. Coñecemento da fonética dos principais idiomas empregados no canto.
COÑECEMENTOS PREVIOS:	Sen requisitos previos
RELACIÓN CON OUTRAS DISCIPLINAS:	O estudo dos idiomas máis habituais do repertorio sinfónico-coral e operístico entronca con outras materias fundamentais nestes estudos, como “Dirección de Coro”, “Canto aplicado” ou “Formación e Adestramento auditivo e vocal” A disciplina “Fonética aplicada ao Canto” debe capacitar ao alumnado de Dirección para coñecer e comprender os idiomas dos textos do repertorio coral e lírico, sendo quen de comunicar cos xestos directivos, as ideas poético-musicais co mellor sentido prosódico e expresivo.
COMPETENCIAS TRANSVERSAIS:	T1, T2, T3, T6
COMPETENCIAS XERAIS	X3, X8, X24
COMPETENCIAS ESPECÍFICAS	ED2, ED11
*Ver a listaxe e descrición de competencias no Decreto 171/2016, do 24 de novembro	

3. OBXECTIVOS	
DESCRIPCIÓN	COMPETENCIAS RELACIONADAS
Pronunciar perfectamente os textos cantados nos principais idiomas do repertorio coral e vocal.	T2, T3, T6, X3, X8, ED2
Coñecer os aspectos prosódicos, fonolóxicos e fonéticos propios de cada un dos idiomas.	T1, T2, T6, X8, X24, ED2

Coñecer a música vocal e coral, e poder comprender o sentido expresivo dos seus textos, a través da análise prosódica dos seus textos poéticos e dramáticos.	T1, T2, T3, T6, X8, X24, ED2
Desenvolver os recursos que lle permitan aplicar na dirección os coñecementos de fonética e prosodia particulares dos principais idiomas do repertorio coral e vocal.	T1, T2, T3, T6, X3, X8, X24, ED2, ED11

4. CONTIDOS		
TEMAS	DESCRITOR DE SUBTEMAS	SESIÓNS
1-Fonética aplicada	- Fonética e fonoloxía dos principais idiomas do repertorio coral e vocal(Alemán, Italiano, Latín, Francés e Inglés) -Transcripción segundo o I.P.A. -Aplicación das particularidades lingüísticas e fonéticas das obras do repertorio.	3
2-Articulación e Dicción dos idiomas	-Articulación dos fonemas. Práctica da lectura. -Pronunciación perfecta dos textos do repertorio. - Articulación correcta no Canto e dicción expresiva.	3
3- Comprensión dos idiomas.	- Tradución, análise e comprensión total de diferentes textos poéticos e dramáticos presentes no repertorio vocal e coral.	2
4- Repertorio coral e vocal.	- Coñecemento do Repertorio específico nos principais idiomas. - Análise xeral dos textos e autores máis importantes. -Tradución e comprensión dos textos do repertorio nos diversos idiomas.	3
5- Metodoloxía de traballo autónomo	-Actividades para o estudo individual do alumno/a (e posterior corrección na aula): -Transcricións Fonéticas de todas as obras do repertorio do/a alumno/a en cada idioma. -Lectura fluída dos textos do repertorio.	2
*Os contidos reflíctense temporalizados con un número de sesións, aínda que, polo seu carácter transversal, na práctica serán traballados ao longo de tódalas sesións.		13
TOTAL SESIÓNS:		13

5. PLANIFICACIÓN DOCENTE E METODOLOXÍA			
TIPO DE ACTIVIDADE E DESCRICIÓN	HORAS PRESENCIAIS	HORAS NON PRESENCIAIS	TOTAL HORAS
Clases Prácticas (Exposición teórico-práctica, para introducir os aspectos teóricos e estilísticos aplicables no repertorio a estudar)	16 6	0 10	16
Titorías (atención particular aos alumnos/as)	0	1	1
Traballo Persoal (Tempo de estudo individual do alumno)	0	28	43
TOTAL HORAS:			60

AVALIACIÓN			
FERRAMENTAS DE AVALIACIÓN	CRITERIOS DE AVALIACIÓN	COMPETENCIAS AVALIADAS	PONDERACIÓN
6.1. CONVOCATORIA ORDINARIA			
6.1.1 AVALIACIÓN ORDINARIA (CON AVALIACIÓN CONTINUA)			
-Exame final escrito-	1) Demostrar o coñecemento dos aspectos fonolóxicos e fonéticos propios dos principais idiomas do repertorio coral e vocal. 2) Utilizar a pronunciación correcta na lectura dos diversos textos, a través dunha axeitada articulación.	Todas	70%
-Seguimento do rendemento do alumno (Caderno do Profesor) (Durante o período do 3 de febreiro ao 13 de marzo)	1) Asistir ás clases con regularidade e puntualidade. 2) Amosar unha actitude positiva e interese pola disciplina. 3) Demostrar capacidade de resposta na asimilación dos diferentes conceptos fonéticos e prosódicos que se traballarán nas sucesivas clases.	Todas	30% 100%

	4) Realizar eficaz e puntualmente os traballos individuais de transcripción fonética e tradución dos textos do repertorio.		
<i>Todas as actividades realizadas durante o período do confinamento (16 de marzo ao 15 de maio) así como os traballos entregados, serán valoradas positivamente sobre a cualificación obtida na fase presencial.</i>			
6.1.2. AVALIACIÓN ORDINARIA (ADIANTO DE CONVOCATORIA-EXAME DECEMBRO)			
-Exame final escrito:	1) Demostrar o coñecemento dos aspectos fonolóxicos e fonéticos propios dos principais idiomas do repertorio coral e vocal. 2) Utilizar a pronunciación correcta na lectura dos diversos textos, a través dunha axeitada articulación.	Todas	100%
6.1.3. AVALIACIÓN ALTERNATIVA (*PERDA AVALIACIÓN CONTINUA)			
*(Alumnos que superen as 4 faltas por Cuadrimestre, segundo o Protocolo aprobado polo Consello Escolar)			
-Realización dun traballo relacionado coa materia.	1) Demostrar o coñecemento dos aspectos fonolóxicos e fonéticos propios dos principais idiomas do repertorio coral e vocal. 2) Utilizar a pronunciación correcta na lectura dos diversos textos, a través dunha axeitada articulación.	Todas	100%
6.2. CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA			
-Realización dun traballo relacionado coa materia.	1) Demostrar o coñecemento dos aspectos fonolóxicos e fonéticos propios dos principais idiomas do repertorio coral e vocal. 2) Utilizar a pronunciación correcta na lectura dos diversos textos, a través dunha axeitada articulación.	Todas	100%

Para a poder optar á Matrícula de Honra, o alumnado deberá obter cunha cualificación de sobresaire na disciplina. O/a profesor/a da do/a alumno/a comunicará ao departamento ao do final da semana dos exames. Os/as alumnos/as deberán realizar unha proba deseñada polo departamento a tal fin, cunha convocatoria específica para o mesmo, e que non excederá na súa totalidade dos 30 minutos de duración.

7. ALUMNADO CON NECESIDADES EDUCATIVAS ESPECIAIS	
DESCRIPCIÓN	CRITERIOS E PAUTAS
*	*
No presente curso académico non hai alumnado da especialidade que precise pautas por necesidades educativas especiais.	

8. BIBLIOGRAFÍA, MATERIAIS E DOCUMENTOS		
ALEMÁN	BIBLIOGRAFÍA	-Adams, D.: <i>A Handbook of Diction for Singers. Italian, German, French.</i> Oxford University Press. New York. 2008. -Diccionario Bilingüe Alemán-Español -Diccionario Fonético de Alemán. Bilingües: -Viloria, Judith G.: <i>El Lied Clásico: Haydn, Mozart y Beethoven.</i> Ed. Hyperion (Poesía). Madrid. 2003. -Pérez Cárceles, Fernando: <i>Los Lieder de Schubert</i> (I, II, III). Ed. Hyperion (Poesía). Madrid. 2005. -Pérez Cárceles, Fernando: <i>Los Lieder de Schumann</i> (I, II). Ed. Hyperion (Poesía). Madrid. 2010.
	MATERIAIS	-Obras de Mozart, Haydn, Beethoven, Schubert, Schumann, Wolf, Mendelssohn, Brahms, Mahler, Strauss, etc.
	LINKS	-Partituras de Música de dominio público: www.imslp.org , onde se pode atopar diversos materiais de obras en formato pdf. -Catálogo de obras: www.sheetmusicarchive.net con partituras en pdf -Grabacións gratuitas de todos os Lieder de Franz Schubert (en progreso): http://www.das-lied.org/index.php?option=com_content&view=category&id=34&Itemid=28&lang=es -Colección de lieder en inglés, alemán e francés: http://www.dlib.indiana.edu/variations/scores/song.html -Textos usados en composicións de Lieder (páxina en inglés) http://www.recmusic.org/lieder -Páxina coas traducións ao castelán das óperas máis importantes da historia da música: www.kareol.es/ , así como outros interesantes Links.
FRANC	BIBLIOGRAFÍA	-Adams, D.: "A Handbook of Diction for Singers. Italian, German, French." Oxford University Press. New York. 2008. -Diccionario Bilingüe Francés-Español

FRANCÉS		<ul style="list-style-type: none"> -Diccionario Fonético de Francés. -Libretos bilingües de óperas.
	MATERIAIS	<ul style="list-style-type: none"> -Obras de Fauré, Debussy, Berlioz, Gounod, Franck, Saint-Saëns, Delibes, Bizet, Chabrier, Massenet, Duparc, Fauré, Debussy, Satie, R. Hahn, Ravel, Poulenc,...
	LINKS	<ul style="list-style-type: none"> -Partituras de Música de dominio público: www.imslp.org, onde se pode atopar diversos materiais de obras en formato pdf. -Catálogo de obras: www.sheetmusicarchive.net con partituras en pdf -Textos usados en composicións de Mélodies e arias francesas (páxina en inglés) http://www.recmusic.org/lieder -Páxina coas traducións ao castelán das óperas máis importantes da historia da música: www.kareol.es/, así como outros interesantes Links.
ITALIANO	BIBLIOGRAFÍA	<ul style="list-style-type: none"> -Adams, D.: "A Handbook of Diction for Singers. Italian, German, French." Oxford University Press. New York. 2008. -Diccionario Bilingüe Italiano-Español -Diccionario Fonético de Italiano. -Libretos bilingües de óperas.
	MATERIAIS	<ul style="list-style-type: none"> -Obras de Mozart, Händel, Scarlatti, Vivaldi, Rossini, Bellini, Donizetti, Puccini, Verdi,...
	LINKS	<ul style="list-style-type: none"> -Partituras de Música de dominio público: www.imslp.org, onde se pode atopar diversos materiais de obras en formato pdf. -Catálogo de obras: www.sheetmusicarchive.net con partituras en pdf -Textos usados en composicións de cancións e arias (páxina en inglés) http://www.recmusic.org/lieder -Páxina coas traducións ao castelán das óperas máis importantes da historia da música: www.kareol.es/, así como outros interesantes Links.
INGLÉS	BIBLIOGRAFÍA	<ul style="list-style-type: none"> -Wall, Joan: "Diction for Singers" McGraw-Hill. New York. 1999. -Diccionario Bilingüe Inglés-Español -Diccionario Fonético de Inglés. -Libretos bilingües de óperas.
	MATERIAIS	<ul style="list-style-type: none"> -Obras de Purcell, Händel, Haydn, Beethoven, Stanford, Britten, Vaughan Williams, Warlock, Quilter, Finzi, ...
	LINKS	<ul style="list-style-type: none"> -Partituras de Música de dominio público: www.imslp.org, onde se pode atopar diversos materiais de obras en formato pdf. -Catálogo de obras: www.sheetmusicarchive.net con partituras en pdf -Textos usados en composicións de Art Songs e Arias (páxina en inglés) http://www.recmusic.org/lieder -Páxina coas traducións ao castelán das óperas máis importantes da historia da música: www.kareol.es/, así como outros interesantes Links.